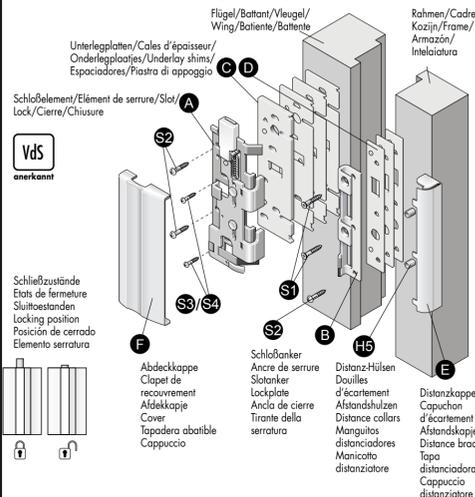


Übersicht/Synoptique/Overzicht/Overview/Vista general/Sommario



Montageposition/Position de montage/Montagespositie/Installation position/Posición de montaje/Posizione di montaggio

- D Für nach innen öffnende Fenster aus Holz, Aluminium, Stahl oder Kunststoff. Einsetzbar an allen 4 Fensterseiten.
F Pour fenêtres en bois, aluminium, acier ou matière plastique ouvrant vers l'intérieur. Utilisable sur tous les côtés de la fenêtre.
NL Voor naar binnen openende ramen van hout, aluminium, staal of kunststof. Te gebruiken aan alle 4 raanzijden!
GB For inward-opening windows of wood, aluminium, steel or plastic. Can be used on all 4 sides of the window.
E Para las ventanas que abren hacia dentro en madera, aluminio, acero o plástico. Aplicable en los 4 partes de las ventanas.
I Per finestre in legno, alluminio, acciaio o plastica che si aprono verso l'interno. Si può impiegare su tutti e quattro i lati della finestra.

Table with 3 columns: Schrauben/Vis/Schroeven/Tornillos/Vis, Holz/Bois/Hout/Wood/Madera/Legno, and Kunststoff, Alu, Stahl/Matière plastique, alu, acier/Kunststof, aluminium, steel/Plástico, aluminio, acero/Plastica, alluminio, acciaio. Includes dimensions for S1/S2 and S3/S4.

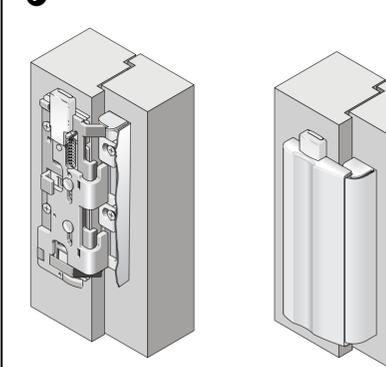
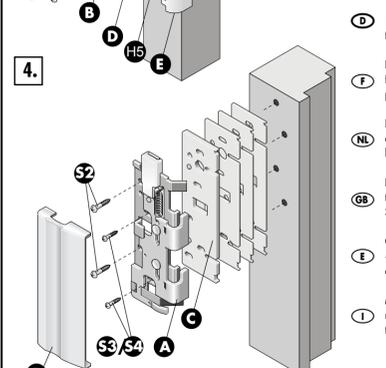
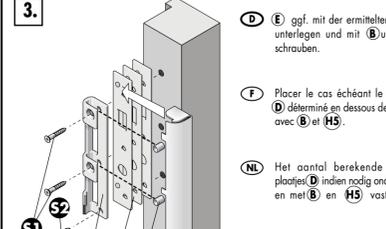
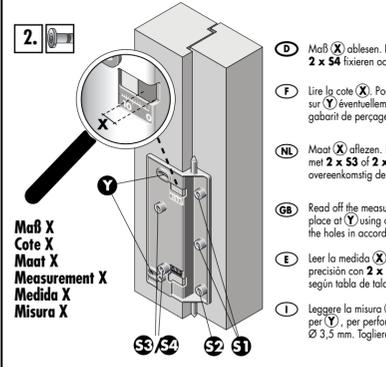
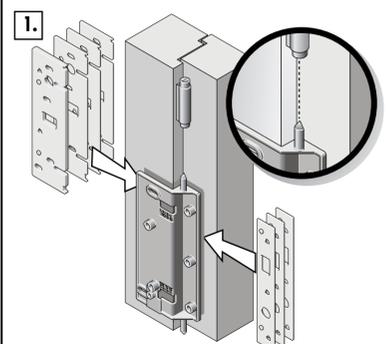
Werkzeug/Outillage/Gereedschap/Tools/Herramienta/Utensile

- Bohrer/Mèche/Boren/Drill/Taladro/Trapano: Holz: Ø 3,5 mm/Ø 4 mm. Alu, Stahl, Kunststoff: Ø 4 mm/Ø 4,5 mm. Für MA99 DUO: Ø 13 mm/Ø 10 mm HSS + Steinbohrer.
F Für MA99 DUO: Ø 13 mm/Ø 10 mm méche pour acier + mèche à pierre.
NL Hout: Ø 3,5 mm/Ø 4 mm. Aluminium, staal, kunststof: Ø 4 mm/Ø 4,5 mm. Voor MA99 DUO: Ø 13 mm/Ø 10 mm boormachine + steenboor.
GB Wood: Ø 3,5 mm/Ø 4 mm. Aluminium, steel, plastic: Ø 4 mm/Ø 4,5 mm. For MA99 DUO: Ø 13 mm/Ø 10 mm HSS + masonry drill.
E Madera: Ø 3,5 mm/Ø 4 mm. Alu, acero, plástico: Ø 4 mm/Ø 4,5 mm. Para MA99 DUO: Ø 13 mm/Ø 10 mm (Alto redimitante) + brocas piedra.
I Legno: Ø 3,5 mm/Ø 4 mm. alluminio, acciaio, plastica: Ø 4 mm/Ø 4,5 mm. Per MA99 DUO: Ø 13 mm/Ø 10 mm. trapano per acciaio superpunto e punta da roccia.

Tips/Astuces/Tips/Tips/Consejos/Consigli

- 1. Bei größeren Elementen mehrere Win Safe WX4 montieren, ggf. an allen 4 Seiten.
2. Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme bei Kunststoff-Elementen und ggf. bei Alu- und Holzelementen empfiehlt sich die Verwendung des Burg-Wächter Montageankers MA99DUO.
3. Fenster/Türen nicht durchbohren; ggf. Schrauben kürzen.
4. Beschlagteile, Dichtungen oder Scheiben nicht beschädigen.
F 1. Pour les éléments plus grands, monter plusieurs Win Safe WX4, évent. sur les 4 côtés.
2. En tant que mesure de protection supplémentaire pour les éléments en matière plastique et évent. les éléments en alu et en bois, il est recommandé d'utiliser l'ancrer de montage Burg-Wächter MA99DUO.
3. Ne pas percer ou traverser des fenêtres/portes, raccourcir les vis si nécessaire.
4. Ne pas endommager les éléments de ferrure, les joints ou les rondelles.
NL 1. Bij grotere elementen meerdere Win Safe WX4's monteren, evt. aan alle 4 zijden.
2. Als extra veiligheidsmaatregel is het raadzaam om Burg-Wächter montageankers MA99DUO te gebruiken bij kunststofelementen en evt. bij aluminium- en houtelementen.
3. Ramen/deuren niet geheel doorboren; indien nodig schroeven inkorten.
4. Zorg ervoor dat u beslagen, afdichtingen en ruiten niet beschadigt.
GB 1. For larger elements, install several Win Safe WX4, if necessary on all 4 sides.
2. For plastic elements, and in some cases also for aluminium and wooden elements, the use of the Burg-Wächter installation anchor MA99DUO is recommended as an additional security measure.
3. Do not drill into windows/doors; use shorter screws if necessary.
4. Take care not to damage fittings, seals or spacers.
E 1. Montar varios Win Safe WX4 con varios elementos grandes, eventualmente en las 4 partes.
2. Se recomienda utilizar el ancla de montaje del vigilante Burg - WA99DUO como medida de seguridad adicional con elementos de plástico y en su caso con elementos de madera y aluminio.
3. No taladrar las ventanas / puertas; acortar los tornillos si es necesario.
4. No dañar las partes de herraje, empaquetaduras o discos.
I 1. Con elementi di grandi dimensioni montare più Win Safe WX4, in caso su tutti e 4 i lati.
2. Come misura di sicurezza supplementare, per gli elementi in plastica o in caso con elementi in alluminio e legno, si consiglia l'impiego del tirante di montaggio «Burg-Wächter» MA99DUO.
3. Non perforare/aperturare finestre/porte; se necessario, accorciare le viti.
4. Non danneggiare giunture metalliche, guarnizioni di tenuta o rondelle.

Montage auf der Bandseite/Montage sur la côte penture/Montage aan de bandzijde/Installation on cord side/Montaje en la parte lateral/Montaggio sul lato del nastro



WX4 fertig montiert/WX4 monté/WX4 in gemonteerde toestand/WX4 installation complete/IL WX4 ya montado/WX4 montato

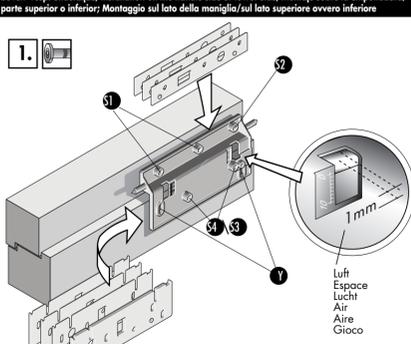
- D Bohrschablone mit Hilfe der Justierspitze auf Achsenmitte des Fensterscharniers ausrichten: Dazu Bohrschablone passend mit C bzw. D unterlegen und seitlich verschieben. Hiermit wird gleichzeitig die benötigte Anzahl der Unterleg-Platten, die im späteren Montageverlauf montiert werden, ermittelt. Anzahl merken!
F Orienter le gabarit de perçage vers le centre d'axe de la charnière de fenêtre en utilisant la pointe d'ajustage. Pour ce faire, mettez C resp. D sous le gabarit de perçage et le déplacez latéralement. Ainsi, le nombre requis de cales d'épaisseur montées pendant le montage ultérieur est simultanément déterminé. Notez le nombre !
NL Boorsjabloon met behulp van instelpunt op het midden van de as van het raamscharnier plaatsen: hier toe bijbehorende boorsjabloon onder C resp. D leggen en zijdelings verschuiven. Hiermee wordt gelijktijdig duidelijk hoeveel onderlegplaatjes er bij het verdere montageverloop gemonteerd moeten worden. Onthoud dit aantal!
GB Position the drilling template along the central axis of the window hinge using the adjustment pin: insert underlay shims C or D beneath the template as required and carry out lateral adjustment. This simultaneously gives the number of underlay shims that will be required later. Make a note of the number!
E Ajustar la plantilla de taladro con la ayuda de la punta de ajuste en la mitad del eje de la bisagra de la ventana; para ello colocar debajo la plantilla de taladro acoplada a C o a D y desplazarla lateralmente. Así se sabe también el número de espaciadores necesarios que posteriormente se usen en el transcurso del montaje. ¡No olvide dicho número!
I Allineare la sagoma per foratura con l'aiuto della punta di aggiustamento sul centro dell'asse della cerniera della finestra: allo scopo, mettere sotto la sagoma di foratura adeguatamente C e/o D e spostare lateralmente. Con ciò si accerta allo stesso il numero di piastine di appoggio necessarie, che dovranno essere montate nel corso del montaggio. Annotar eli numero!

- D Maß X ablesen. Bohrschablone an Montagestelle schieben und auf Maß X zur Flügelkante ausrichten. Ggf. Bohrschablone bei Y zur präzisen Bohrvorgabe mit 2x S3 oder 2x S4 fixieren oder mit Tesafilm, etc. ankleben. Anschraublöcher S2, S3/S4 und S1 mit Ø 3,5 mm vorbohren. Bohrschablone entfernen. Nachbohren gemäß Bohrtabelle.
F Lire la cote X. Pousser le gabarit de perçage vers l'endroit de montage et orienter la cote X vers l'arête de battant. Fixer ou coller par bande adhésive le gabarit de perçage sur Y éventuellement pour le modèle de perçage précis en utilisant 2 x S3 ou 2 x S4. Préparer les trous de vissage S2, S3/S4 et S1 d'un diamètre de 3,5 mm. Retirer le gabarit de perçage. Percer conformément au tableau de perçage.
NL Meet X aflezen. Boorsjabloon op de montageplek schuiven en op maat X van vliegtuigzijde uitlijnen. Indien nodig boorsjabloon bij Y voor uiterst nauwkeurige boorpatroon met 2 x S3 of 2 x S4 fixeren of met plakband of met dergelijke vastplakken. Schroefgaten S2, S3/S4 en S1 met Ø 3,5 mm voorbereiden. Boorschablone verwijderen. Naboren overeenkomstig de boortabel.
GB Read off the measurement X. Push the drilling template to the installation position and set to measurement X from the wing edge. If necessary, attach or fix the template in place at Y using cellophane for the exact positioning for 2x S3 or 2x S4. Pre-drill the screw-holes S2, S3/S4 and S1 to diam. 3.5 mm. Remove the drilling template, and enlarge the holes in accordance with the drilling table.
E Leer la medida X. Empujar la plantilla de taladro y alinearla a la medida X con el borde del battente. Si es necesario fijar la plantilla de taladro en Y para taladrar con precisión con 2 x S3 o 2 x S4 o bien pegarla con adhesivo tesafilm. Pre-taladrar los orificios roscables S2, S3 / S4 y S1 con Ø 3,5 mm. Quitar la plantilla. Taladrar ahora según tabla de taladro.
I Leggere la misura X. Spingere la sagoma di foratura sul punto di montaggio e allineare su misura X verso lo spigolo del battente. In caso, fissare la sagoma di foratura per Y, per perforare precisamente con 2x S3 o 2x S4 oppure incollare con nastro adesivo, ecc. Trapanare anticipatamente i fori di avviamento S2, S3/S4 e S1 con Ø 3,5 mm. Togliere la sagoma di foratura. Trapanare conf. tabella.

- D A) mit der ermittelten Anzahl C unterlegen und anschrauben. Je nach Falzmaß 2x S3 oder 2x S4 verwenden. Funktion testen: Fenster öffnen + Verriegelungsautomatik testen; ggf. A seitlich justieren oder HS durch Unterlegplatten justieren. Anschraublöcher für S2 gem. Bohrtabelle bohren. A mit S2 verschrauben. F aufklippen.
F Placer le cas échéant le nombre de C déterminé en dessous de A et visser. Utiliser 2x S3 ou 2x S4 en fonction de la cote de feuillure. Contrôler le fonctionnement : ouvrir la fenêtre + tester le verrouillage automatique ; ajuster A latéralement si nécessaire ou ajuster la hauteur par des cales d'épaisseur. Percer les trous de perçage pour S2 conf. ou tableau de mèches. Visser A avec S2. Encliqueter F.
NL Het berekende aantal C onder A leggen en vastschroeven. Afhankelijk van de sponningmaat 2 x S3 of 2 x S4 gebruiken. Werking testen: raam openen en automatische vergrendeling testen; indien nodig A zijdelings bijstellen of hoogte d.m.v. onderlegplaatjes wijzigen. Schroefgaten voor S2 overeenkomstig boortabel boren. A met S2 verschroeven. F opklikken.
GB Fit the required number of C under A and screw into place, using 2x S3 or 2x S4 as required. Test the proper operation of the window: open the window and test the automatic lock; adjust A laterally if necessary or adjust the height using underlay shims. Drill the screw-holes for S2 in accordance with the drilling table. Screw A into place using S2. Clip F into place.
E Conjuntar y atornillar A con el número conocido C. Según la medida de ensamble utilizar 2 x S3 o 2 x S4. Comprobar el funcionamiento: abrir las ventanas + cojear la automatización del cierre; ajustar A lateralmente si fuere necesario o la altura con rellenos. Taladrar orificios para la medida de S2. Atornillar A con S2. Ensamblar F.
I Mettere sotto A il numero accertato di C. A seconda della misura di incastro, usare 2 x S3 o 2 x S4. Provare il funzionamento: aprire la finestra e testare il meccanismo automatico di bloccaggio; se necessario regolare lateralmente A o regolare l'altezza con supporti. Perforare i fori di avviamento per S2 secondo tabella. Avvitare A con S2. Attaccare F a clip.

- D A) ggf. mit der ermittelten Anzahl C unterlegen und anschrauben. Je nach Falzmaß 2 x S3 oder 2 x S4 verwenden. Funktion testen: Fenster öffnen + Verriegelungsautomatik testen; ggf. A seitlich justieren oder Höhe durch Unterlegplatten justieren. Anschraublöcher für S2 gemäß Bohrtabelle bohren. A mit S2 verschrauben. F aufklipsen.
F Placer le nombre de C déterminé en dessous de A et visser. Utiliser 2 x S3 ou 2 x S4 en fonction de la cote de feuillure. Contrôler le fonctionnement : ouvrir la fenêtre + tester le verrouillage automatique ; ajuster A latéralement si nécessaire ou ajuster la hauteur par des cales d'épaisseur. Percer les trous de perçage pour S2 conf. ou tableau de mèches. Visser A avec S2. Encliqueter F.
NL Het berekende aantal C onder A leggen en vastschroeven. Afhankelijk van de sponningmaat 2 x S3 of 2 x S4 gebruiken. Werking testen: raam openen en automatische vergrendeling testen; indien nodig A zijdelings bijstellen of hoogte d.m.v. onderlegplaatjes wijzigen. Schroefgaten voor S2 overeenkomstig boortabel boren. A met S2 verschroeven. F opklikken.
GB Fit the required number of C under A and screw into place, using 2x S3 or 2x S4 as required. Test the proper operation of the window: open the window and test the automatic lock; adjust A laterally if necessary or adjust the height using underlay shims. Drill the screw-holes for S2 in accordance with the drilling table. Screw A into place using S2. Clip F into place.
E Conjuntar y atornillar A con el número conocido C. Según la medida de ensamble utilizar 2 x S3 o 2 x S4. Comprobar el funcionamiento: abrir las ventanas + cojear la automatización del cierre; ajustar A lateralmente si fuere necesario o la altura con rellenos. Taladrar orificios para la medida de S2. Atornillar A con S2. Ensamblar F.
I Mettere sotto A il numero accertato di C. A seconda della misura di incastro, usare 2 x S3 o 2 x S4. Provare il funzionamento: aprire la finestra e testare il meccanismo automatico di bloccaggio; se necessario regolare lateralmente A o regolare l'altezza con supporti. Perforare i fori di avviamento per S2 secondo tabella. Avvitare A con S2. Attaccare F a clip.

Montage auf der Griffseite/Oben-bzw. Unterseite: Montage côté poignée; Montage au top ou au bas; Montage auf der Griffseite/Oben- resp. onderzijde; Installation on the handle side or lower side; Montage sobre la empuñadura/parte superior o inferior; Montaggio sul lato della maniglia/sul lato superiore ovvero inferiore



- D Bohrschablone mit 1 mm Luft zur Flügelkante ausrichten. Ggf. Bohrschablone mit Unterlagen C oder D unterfüllen (nur auf einer Seite erforderlich). Bohrschablone bei Y mit 2 x S3 oder 2 x S4 fixieren oder mit Tesafilm, etc. ankleben. Anschraublöcher S2, S3/S4 und S1 mit Ø 3,5 mm vorbohren. Bohrschablone entfernen. Anzahl der Unterleg-Elemente merken. Nachbohren gemäß Bohrtabelle.
F Orienter le gabarit de perçage en laissant 1 mm d'air par rapport à l'arête du battant. Placer le cas échéant les cales C ou D sous le gabarit de perçage (uniquement nécessaire sur un côté). Fixer le gabarit de perçage sur Y au moyen de 2 x S3 ou 2 x S4 ou le coller par de la bande adhésive. Préparer les trous de perçage S2, S3/S4 et S1 avec 3,5 mm. Enlever le gabarit de perçage. Notez le nombre de cales d'épaisseur. Percer selon le tableau de perçage.
NL Boorsjabloon met 1 mm speling t.o.v. vliegtuikant uitlijnen. Indien nodig onderlegplaatjes C of D onder boorsjabloon plaatsen (alleits aan één kant nodig). Boorsjabloon bij Y met 2 x S3 of 2 x S4 fixeren of met plakband of met dergelijke vastplakken. Schroefgaten S2, S3/S4 en S1 met Ø 3,5 mm voorbereiden. Boorschablone verwijderen. Aantal onderlegplaatjes onthouden. Naboren overeenkomstig de boortabel.
GB Place the drilling template to place, leaving 1 mm of play between the wing edge, using underlay shims C or D as required (on one side only). Attach or fix the template in place at Y using 2 x S3 or 2 x S4 or cellophane. Pre-drill the screw-holes S2, S3/S4 and S1 to diam. 3.5 mm. Remove the drilling template, and enlarge the holes in accordance with the drilling table. Make a note of the number of underlay shims used.
E Leer la medida X. Empujar la plantilla de taladro y alinearla a la medida X con el borde del battente. Si es necesario fijar la plantilla de taladro en Y para taladrar con precisión con 2 x S3 o 2 x S4 o bien pegarla con adhesivo tesafilm. Pre-taladrar los orificios roscables S2, S3 / S4 y S1 con Ø 3,5 mm. Quitar la plantilla. Taladrar ahora según tabla de taladro. No olvidar el número de elementos de relleno. Taladrar ahora según tabla de taladros.
I Leggere la misura X. Spingere la sagoma di foratura sul punto di montaggio e allineare su misura X verso lo spigolo del battente. Se necessario supportare con tiranti C o D (necessario solo su un lato). Per Y fissare la sagoma di foratura con 2 x S3 o 2 x S4 o incollare con nastro adesivo, ecc. Trapanare anticipatamente i fori di avviamento S2, S3/S4 e S1 con Ø 3,5 mm. Togliere la sagoma di foratura. Annotare il numero dei supporti necessari. Trapanare conf. tabella.

- D A) ggf. mit der ermittelten Anzahl D unterlegen und mit B und HS anschrauben.
F Placer le cas échéant le nombre de D déterminé en dessous de B et visser avec B et HS.
NL Het aantal berekende onderlegplaatjes D indien nodig onder E leggen en met B en HS vastschroeven.
GB Fit the required number of D under E and if necessary and screw into place with B and HS.
E Si es necesario rellenar E debajo con el número sabido de D y atornillar con B y HS.
I Se necessario mettere sotto E numero accertato di D e avvitare con B e HS.

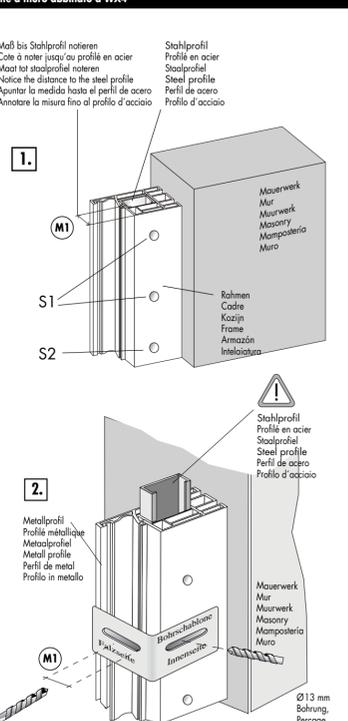
- D A) mit der ermittelten Anzahl C unterlegen und anschrauben. Je nach Falzmaß 2x S3 oder 2x S4 verwenden. Funktion testen: Fenster öffnen + Verriegelungsautomatik testen; ggf. A seitlich justieren oder HS durch Unterlegplatten justieren. Anschraublöcher für S2 gem. Bohrtabelle bohren. A mit S2 verschrauben. F aufklippen.
F Placer le nombre de C déterminé en dessous de A et visser. Utiliser 2x S3 ou 2x S4 en fonction de la cote de feuillure. Contrôler le fonctionnement : ouvrir la fenêtre + tester le verrouillage automatique ; ajuster A latéralement si nécessaire ou ajuster la hauteur par des cales d'épaisseur. Percer les trous de perçage pour S2 conf. ou tableau de mèches. Visser A avec S2. Encliqueter F.
NL Het berekende aantal C onder A leggen en vastschroeven. Afhankelijk van de sponningmaat 2 x S3 of 2 x S4 gebruiken. Werking testen: raam openen en automatische vergrendeling testen; indien nodig A zijdelings bijstellen of hoogte d.m.v. onderlegplaatjes wijzigen. Schroefgaten voor S2 overeenkomstig boortabel boren. A met S2 verschroeven. F opklikken.
GB Fit the required number of C under A and screw into place, using 2x S3 or 2x S4 as required. Test the proper operation of the window: open the window and test the automatic lock; adjust A laterally if necessary or adjust the height using underlay shims. Drill the screw-holes for S2 in accordance with the drilling table. Screw A into place using S2. Clip F into place.
E Conjuntar y atornillar A con el número conocido C. Según la medida de ensamble utilizar 2 x S3 o 2 x S4. Comprobar el funcionamiento: abrir las ventanas + cojear la automatización del cierre; ajustar A lateralmente si fuere necesario o la altura con rellenos. Taladrar orificios para la medida de S2. Atornillar A con S2. Ensamblar F.
I Mettere sotto A il numero accertato di C. A seconda della misura di incastro, usare 2 x S3 o 2 x S4. Provare il funzionamento: aprire la finestra e testare il meccanismo automatico di bloccaggio; se necessario regolare lateralmente A o regolare l'altezza con supporti. Perforare i fori di avviamento per S2 secondo tabella. Avvitare A con S2. Attaccare F a clip.

- D A) ggf. mit der ermittelten Anzahl C unterlegen und anschrauben. Je nach Falzmaß 2 x S3 oder 2 x S4 verwenden. Funktion testen: Fenster öffnen + Verriegelungsautomatik testen; ggf. A seitlich justieren oder Höhe durch Unterlegplatten justieren. Anschraublöcher für S2 gemäß Bohrtabelle bohren. A mit S2 verschrauben. F aufklipsen.
F Placer le nombre de C déterminé en dessous de A et visser. Utiliser 2 x S3 ou 2 x S4 en fonction de la cote de feuillure. Contrôler le fonctionnement : ouvrir la fenêtre + tester le verrouillage automatique ; ajuster A latéralement si nécessaire ou ajuster la hauteur par des cales d'épaisseur. Percer les trous de perçage pour S2 conf. ou tableau de mèches. Visser A avec S2. Encliqueter F.
NL Het berekende aantal C onder A leggen en vastschroeven. Afhankelijk van de sponningmaat 2 x S3 of 2 x S4 gebruiken. Werking testen: raam openen en automatische vergrendeling testen; indien nodig A zijdelings bijstellen of hoogte d.m.v. onderlegplaatjes wijzigen. Schroefgaten voor S2 overeenkomstig boortabel boren. A met S2 verschroeven. F opklikken.
GB Fit the required number of C under A and screw into place, using 2x S3 or 2x S4 as required. Test the proper operation of the window: open the window and test the automatic lock; adjust A laterally if necessary or adjust the height using underlay shims. Drill the screw-holes for S2 in accordance with the drilling table. Screw A into place using S2. Clip F into place.
E Conjuntar y atornillar A con el número conocido C. Según la medida de ensamble utilizar 2 x S3 o 2 x S4. Comprobar el funcionamiento: abrir las ventanas + cojear la automatización del cierre; ajustar A lateralmente si fuere necesario o la altura con rellenos. Taladrar orificios para la medida de S2. Atornillar A con S2. Ensamblar F.
I Mettere sotto A il numero accertato di C. A seconda della misura di incastro, usare 2 x S3 o 2 x S4. Provare il funzionamento: aprire la finestra e testare il meccanismo automatico di bloccaggio; se necessario regolare lateralmente A o regolare l'altezza con supporti. Perforare i fori di avviamento per S2 secondo tabella. Avvitare A con S2. Attaccare F a clip.

Montage eines Mauerankers in Kombination mit einem WX4/Montage d'un tirant en combinaison avec une WX4/Montage van een muuranker in combinatie met een WX4/Installation of masonry anchor in combination with a WX4/Montaje de un tirante en combinación con una WX4/Montaggio di un tirante a muro abbinato a WX4

- D Folgen Sie zunächst der Montageanleitung WinSafe WX4 bis Punkt einschließl. C. Nun mit Bohrer Ø 13 mm die Bohrlöcher von S1 für den Anschraubbolzen ca. 40 mm tief aushohlen (Rahmen nicht durchbohren!) Messen Sie den Abstand, bei dem der Bohrer ggf. auf ein im Rahmen liegendes Metallprofil trifft.
F Suivez d'abord les instructions de montage WinSafe WX4 jusqu'au point inclus. Percer maintenant les trous de S1 pour le boulon de vissage jusqu'à une profondeur de 40 mm en utilisant la mèche Ø 13 mm (ne pas percer au travers du cadre !). Mesurer la distance à laquelle la mèche rencontre éventuellement un profilé métallique se trouvant dans le cadre.
NL Volg eerst de aanwijzingen in de montagehandleiding WinSafe WX4 tot en met punt C. Vervolgens de boorgaten van S1 voor de schroefbolten met boor Ø 13 mm ca. 40 mm diep uitboren (kozijn niet doorboren). Meet de afstand, waarbij de boor evt. op een in het kozijn liggend metaalprofiel slaat.
GB First follow the installation instructions for the WinSafe WX4 up to and including Point C. Now drill the boreholes of S1 for the fixing bolts to a depth of 40 mm using a 13 mm drill bit (take care not to drill into the frame). Measure the depth at which the drill comes into contact with any metal profile within the frame.
E Primer lugar siga las instrucciones de montaje del WinSafe WX4 hasta el punto C inclusivo. Taladre entonces con la broca de Ø 13 mm los orificios correspondientes de S1 para los pernos roscados con una profundidad aproximada de 40 mm (¡No taladre el armazón!). Mida la distancia a la que el taladro alcance un eventual perfil de metal colocado horizontalmente.
I Attersi dapprima alle istruzioni di montaggio WinSafe WX4 fino al punto C inclusivo. Ora con punta di trapano da Ø 13 mm, trapanare i fori di S1 per i perni di avviamento, con una profondità di circa 40 mm (non trapanare l'intelaiatura). Misurare la distanza con cui la punta del trapano arriva in caso su un profilo in metallo che si trova nell'intelaiatura.

- D Nun zunächst mit HSS Bohrer Ø 10 mm quer durch den Rahmen bohren und anschließend mit dem Steinbohrer 10 mm in das Mauerwerk, bis zu einer Gesamttiefe von 120 mm, bohren, damit der Maueranker im Rahmen und im Mauerwerk verankert werden kann. Aus dem beigefügtem (MS) Schrauben eine mit optimaler Länge auszuwählen und durch C (E) sowie (HS) des WinSafe WX4-Schloßblechs (E) in den Einschraubbolzen eindrehen. Einschraubbolzen nun zusammen mit dem Schloßblech in den Rahmen stecken. Profilanker anschließend seitlich durch die Bohrung im Fensterprofil und durch den Einschraubbolzen führen und mit (MS) festdrücken. Mit WinSafe WX4 Montage fortfahren.
F Percer ensuite au travers du cadre au moyen de la mèche pour acier Ø 10 mm, puis percer dans le mur au moyen de la mèche à pierre 10 mm jusqu'à une profondeur totale de 120 mm afin que le tirant puisse être ancré dans le cadre et dans le mur. Sélectionner une vis d' (MS) jointes et la visser dans le boulon de vissage en traversant C (E) (E) de l'élément de serrure (MS) ainsi que (HS) de l'élément de serrure WinSafe WX4 (E). Enfiler maintenant le boulon de vissage avec l'élément de serrure dans le cadre. Passer ensuite l'ancrer profilé latéralement à travers le perçage dans le profilé de fenêtre et le boulon de perçage et le fixer par (MS). Poursuivre le montage de WinSafe WX4.
NL Nu zunächst mit HSS Bohrer Ø 10 mm dwars door het kozijn boren en aansluitend met de steenboor Ø 10 mm in het muurwerk tot een totale diepte van 120 mm boren, zodat het muuranker in het kozijn en het muurwerk kan worden verankerd. Kies uit de bijgevoegde (MS) schroeven een schroef met een optimale lengte en draai deze door C (E) (E) almede (HS) van het Win Safe WX4 slot (E) in de inschroefbolten einddrehen. Inschroefbolten nu samen met het slot in het kozijn steek. Profilanker vervolgens zijdelings door de boring in het raamprofiel en door de inschroefbolten leiden en met (MS) vastdraaien. Doorgaan met de WinSafe WX4-montage.
GB Now drill through the frame using a 10 mm HSS drill bit, and then into the masonry with a 10 mm masonry bit, to a total depth of 120 mm, so that the masonry anchor can be anchored both in the frame and the masonry. Select an (MS) screw of the right length from those supplied, and screw into the fixing bolt through C (E) (E) and (HS) of the WinSafe WX4 lock (E). Now insert the fixing bolt, together with the lock, into the frame. Now insert the profile anchor laterally through the borehole in the window profile and the fixing bolt, and screw into place with (MS). Continue with the installation of the WinSafe WX4.
E Con un taladro de alta precisión de Ø 10 mm taladre primero traspasando el armazón y finalmente en la mampostería con una broca de piedra de 10 mm a una profundidad total de 120 mm para que el anclaje del muro pueda enclavarse en el armazón y en el mismo muro, en el mismo muro. De las tornillos adjuntas (MS) elegir una con la longitud óptima y atornillar la parte de cerradura (E) del WinSafe WX4 en los pernos roscados a través de C (E) (E) así como (HS). Introducir ahora los pernos roscados junto con la cerradura en el armazón. Por último conducir el ancla de perfil lateralmente por el orificio taladrado en el perfil de ventana a través del perno roscado y atornillarla firmemente con el (MS). Proseguir con el montaje del WinSafe WX4.
I Ora innanzitutto forare con la punta da trapano per acciaio superpunto Ø 10 mm trasversalmente attraverso l'intelaiatura e poi con la punta da roccia 10 mm nel muro, fino ad una profondità complessiva di 120 mm, affinché il tirante da muro possa essere ancorato nel muro. Scegliere fra le viti (MS) allegate, una con la lunghezza più adatta e avvitare attraverso C (E) (E) (E) della parte della serratura del WinSafe WX4 nei perni. Ora inserire i perni con la parte di serratura nell'intelaiatura. Poi avvitare fisso con (MS) il tirante di profilo facendo passare nella foratura, attraverso il profilo della finestra e i perni. Proseguire il montaggio con WinSafe WX4.



Hinweis/Remarque/NB/Notes/Advertencia/Avvertenza

- D Für evtl. bei der Montage auftretende Schäden bzw. Verletzungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.
F Le fabricant n'assume pas la responsabilité pour les dommages ou blessures apparaissant éventuellement lors du montage.
NL De fabrikant is niet aansprakelijk voor mogelijke, tijdens de montage optredende schade resp. blessures.
GB The manufacturer assumes no liability for any damage or injury caused during the installation.
E Por daños que se produzcan eventualmente durante el montaje, el fabricante no asume ningún tipo de garantía.
I Per eventuali danni o lesioni fisiche che si verificassero durante il montaggio, il fabbricante non si assume alcuna responsabilità.

Tipp / Astuce / Tip / Tip / Consejo / Consiglio

- D Am unteren Rahmenprofil die verbleibenden Öffnungen z. B. mit Silikon abdichten.
F Etanchéifier les orifices dans le profilé de cadre inférieur par exemple à la silicone.
NL De resterende openingen op het onderste kozijnprofiel met bijvoorbeeld siliconen.
GB Seal any remaining gaps in the lower frame profile using silicon sealer.
E Taponar los orificios que aparecen en la parte inferior del perfil del armazón, por ej. con silicona.
I Sul profilo della parte inferiore dell'intelaiatura, chiudere a tenuta i fori restanti, p.e. con silicone.

Werkzeug/Outillage/Gereedschap/Tools/Herramienta/ Utensile

